

2. 如爭端一方在接到要求後兩個月內沒有指派一位仲裁員，另一方可通知聯合國秘書長，後者應在其後的兩個月內指定仲裁法庭庭長。一經指定，仲裁法庭庭長應要求尚未指派仲裁員的一方在兩個月內作出指派。如在兩個月後仍未指派，他應通知聯合國秘書長，後者應在其後的兩個月內作出指派。

第五條

1. 仲裁法庭應按照國際法並按照本公約的規定作出裁決。
2. 依據本附件規定組成的任何仲裁法庭應制定其本身的議事規則。

第六條

1. 仲裁法庭關於程序問題和實質問題的裁決都應以其成員的多數票作出。
2. 法庭得採取一切適當措施，以確定事實。法庭得應當事一方請求，建議必要的臨時保護措施。
3. 爭端各方應提供有效進行仲裁程序所需的一切便利。
4. 爭端一方不出庭或缺席應不妨礙仲裁程序的進行。

第七條

法庭得就爭端的主題事項直接引起的反訴聽取陳述並作出裁決。

第八條

除非仲裁法庭因案情特殊而另有決定，法庭的開支，包括仲裁員的報酬，應由爭端各方平均分擔。法庭應保存一份所有開支的記錄，並向爭端各方提供一份開支決算表。

第九條

任何締約國在爭端的主題事項方面有法律性質的利害關係，可能因該案件的裁決受到影響，經法庭同意得參加仲裁程序。

第十條

1. 除非法庭認為必須延長期限，法庭應在組成後5個月內作出裁判，延長的期限不得超過5個月。
2. 仲裁法庭的裁判應附帶一份理由說明。法庭的裁判應為確定性並對爭端各方具有約束力。
3. 因裁判的解釋或執行而可能引起的當事各方之間的任何爭端，可由任何一方提請作出該裁判的仲裁法庭裁決，或如不能由後者處理此案，則提請為此目的以與該法庭同一方式組成的另一仲裁法庭裁決。

MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

Direcção-Geral dos Negócios Político-Económicos

Aviso n.º 222/93

Por ordem superior se faz público que nos anexos I e II da Convenção Quadro sobre Alterações Climáticas, concluída em Nova Iorque a 9 de Maio de 1992, aprovada, para ratificação, pelo Decreto n.º 20/93, publicado no *Diário da República*, n.º 143, de 21 de Junho de 1993, foi introduzida a seguinte correcção:

Anexos I e II — acrescentar «Económica» entre «Comunidade» e «Europeia».

Direcção-Geral dos Negócios Político-Económicos, 30 de Agosto de 1993. — O Director de Serviços dos Assuntos Multilaterais, António Raúl Freitas Monteiro Portugal.

(D.R. n.º 229, I Série-A, de 29 de Setembro de 1993)

外交部

政治經濟事務統籌司

通告 第222/93號

茲按上級命令公布：已對經公布於一九九三年六月二十一日第一百四十三期《共和國公報》之第20/93號命令通過，以待批准之一九九二年五月九日訂於紐約之《氣候變化框架公約》之附件一及附件二作如下改正：

附件一及附件二——將“經濟”一詞加插於“歐洲”與“共同體”之間。

一九九三年八月三十日於政治經濟事務統籌司

多邊事務司司長 António Raúl Freitas Monteiro Portugal

(一九九三年九月二十九日第229期《共和國公報》第一組-A)